

## Texte

<sup>1</sup> >Gardez-vous de faire< >vos œuvres justes<  
 >en présence des hommes< >pour leur en jeter plein les yeux<  
 >autrement vous n'aurez pas< >de récompense<  
 >de la part de votre Père des cieus.<  
<sup>2</sup> >Donc< >quand tu fais l'aumône<  
 >ne claironne pas devant toi< >comme le font les hypocrites<  
 >dans les synagogues et les rues< >pour être glorifié des hommes.<  
 >En vérité< >je vous dis à vous< >ils ont déjà leur récompense.<  
<sup>3</sup> >Toi quand tu fais l'aumône<  
 >que ne sache ta gauche ce que fais ta droite<  
<sup>4</sup> >que ton aumône soit< >dans le secret<  
 >et ton Père qui voit< >dans le secret < >te rendra dans la clarté.<  
<sup>5</sup> >Et quand vous priez<  
 >ne soyez pas< >comme les hypocrites< >ils aiment se camper pour prier<  
 >dans les synagogues et les carrefours< >pour se montrer aux hommes.<  
 >En vérité< >je vous dis à vous< >ils ont déjà leur récompense.<  
<sup>6</sup> >Toi quand tu pries<  
 >rentre dans ta chambre< >et ferme la porte  
 et prie ton Père là< >dans le secret<  
 >et ton Père< >qui voit dans le secret< >te rendra dans la clarté.<  
 (*versets 7 à 15 : autour du Notre Père*)  
<sup>16</sup> >Et quand vous jeûnez<  
 >ne soyez pas< >comme les hypocrites< >à l'air sombre.<  
 >Ils décomposent leur visage< >pour bien monter aux hommes< >qu'ils jeûnent<  
 >En vérité< >je vous dis à vous< >ils ont déjà leur récompense.<  
<sup>17</sup> >Toi quand tu jeûnes<  
 >parfume ta tête< >et lave ton visage<  
<sup>18</sup> >pour ne pas montrer< >aux hommes< >que tu jeûnes<  
 >mais à ton Père là dans le secret<  
 >et ton Père< >qui voit dans le secret< >te rendra dans la clarté.<

## Premières notes



## Gestes

Gardez-vous de faire vos œuvres justes	NEGATION : les avant-bras se décroisent.
en présence des hommes	HUMAIN : l'avant-bras se dresse sur le côté, paume vers l'arrière.
pour leur en jeter plein les yeux	Les main, à hauteur des yeux, s'ouvrent et se ferment rapidement.
autrement vous n'aurez pas de récompense	NEGATION : les avant-bras se décroisent.
de la part de votre Père des cieux	PERE : la main monte et désigne le ciel.
Donc	VOICI : les bras et mains sont ouverts devant soi au niveau de la taille.
quand tu fais l'aumône	AUMONE : la main droite puise dans la main gauche en cuillère au niveau de la taille et jette.
ne claironne pas devant toi	Les mains près de la bouche miment l'utilisation d'une trompette.
comme le font les hypocrites	HYPOCRITE : le visage se cache derrière les doigts écartés. <i>Dans Grèce antique, l'hypocritos était l'acteur qui jouait son rôle en portant un masque.</i>
dans les synagogues et les rues	L'UN ET L'AUTRE : les mains désignent alternativement un côté puis l'autre.
pour être glorifié des hommes	HUMAIN : l'avant-bras se dresse sur le côté, paume vers l'arrière.
En vérité	EN VERITE : la main droite à hauteur de l'épaule est ouverte vers l'avant, la main gauche sur la poitrine.
je vous dis à vous	PAROLE : les mains, paumes vers soi, remontent le long de la gorge et s'ouvrent pour accompagner la parole.
ils ont déjà leur récompense	DECEPTION : hausser légèrement les épaules.
Toi quand tu fais l'aumône	AUMONE : la main droite puise dans la main gauche en cuillère au niveau de la taille et jette.
que ne sache ta gauche ce que fais ta droite	La main gauche s'écarte du corps, paume vers le bas, la main droite s'avance, paume vers le haut.
que ton aumône soit	AUMONE : la main droite puise dans la main gauche en cuillère au niveau de la taille et jette.
dans le secret	AMOUR : les mains se posent sur le cœur.
et ton Père qui voit	PERE : la main monte et désigne le ciel.
dans le secret	AMOUR : les mains se posent sur le cœur.
te rendra dans la clarté	AIMER : les mains partent du cœur et s'ouvrent largement vers l'avant.
Et quand vous priez	PRIER : les bras se lèvent au-dessus de la tête, visage et paumes de mains tournés vers l'avant et le haut.
ne soyez pas	NEGATION : les avant-bras se décroisent.
comme les hypocrites	HYPOCRITE : le visage se cache derrière les doigts écartés.
ils aiment se camper pour prier	SE TENIR : les bras descendent le long du corps, les mains fermes, paumes ouvertes vers le haut.
dans les synagogues et les carrefours	Un avant-bras s'avance, l'autre se croise par-dessus.
pour se montrer aux hommes	HUMAIN : l'avant-bras se dresse sur le côté, paume vers l'arrière.
En vérité	EN VERITE : la main droite à hauteur de l'épaule est ouverte vers l'avant, la main gauche sur la poitrine.

je vous dis à vous	PAROLE : les mains, paumes vers soi, remontent le long de la gorge et s'ouvrent pour accompagner la parole.
ils ont déjà leur récompense	DECEPTION : hausser légèrement les épaules.
Toi quand tu pries	PRIER : les bras se lèvent au-dessus de la tête, visage et paumes de mains tournés vers l'avant et le haut.
rentre dans ta chambre	VENIR : le bras est d'abord étendu devant, puis la main revient vers la poitrine.
et ferme la porte et prie ton Père là	PORTE : les avant-bras se dressent, paumes des mains devant le visage.
dans le secret	AMOUR : les mains se posent sur le cœur.
et ton Père	PERE : la main monte et désigne le ciel.
qui voit dans le secret	AMOUR : les mains se posent sur le cœur.
te rendra dans la clarté	AIMER : les mains partent du cœur et s'ouvrent largement vers l'avant.
Et quand vous jeûnez	FAIM : les mains se portent au creux de l'estomac.
ne soyez pas	NEGATION : les avant-bras se décroisent.
comme les hypocrites	HYPOCRITE : le visage se cache derrière les doigts écartés.
à l'air sombre. Ils décomposent leur visage	Prendre un air tragique pendant que les mains étirent le visage en glissant vers le bas.
pour bien monter aux hommes	HUMAIN : l'avant-bras se dresse sur le côté, paume vers l'arrière.
qu'ils jeûnent	FAIM : les mains se portent au creux de l'estomac.
En vérité	EN VERITE : la main droite à hauteur de l'épaule est ouverte vers l'avant, la main gauche sur la poitrine.
je vous dis à vous	PAROLE : les mains, paumes vers soi, remontent le long de la gorge et s'ouvrent pour accompagner la parole.
ils ont déjà leur récompense	DECEPTION : hausser légèrement les épaules.
Toi quand tu jeûnes	FAIM : les mains se portent au creux de l'estomac.
parfume ta tête	Passer une main au-dessus de la tête.
et lave ton visage	Les bouts des doigts descendent le long du visage qui se redresse.
pour ne pas montrer	NEGATION : les avant-bras se décroisent.
aux hommes	HUMAIN : l'avant-bras se dresse sur le côté, paume vers l'arrière.
que tu jeûnes	FAIM : les mains se portent au creux de l'estomac.
mais à ton Père là dans le secret	AMOUR : les mains se posent sur le cœur.
et ton Père	PERE : la main monte et désigne le ciel.
qui voit dans le secret	AMOUR : les mains se posent sur le cœur.
te rendra dans la clarté	AIMER : les mains partent du cœur et s'ouvrent largement vers l'avant.

## Commentaires

### Contexte

Dans l'enseignement sur la montagne (chapitres 5 à 7 de Matthieu), Jésus revisite la loi de Moïse donnée sur le Sinaï, montagne de la première alliance. L'enseignement commence par les béatitudes (Mt 5, 1-12) et se clôture par une parabole (les deux maisons en Mt 7, 24-27), qui invite l'auditoire à se fonder sur Jésus, nouvelle Torah.

Le chapitre 5 se termine sur « aimez vos ennemi et priez pour ceux qui vous persécutent... vous serez donc parfaits comme votre Père céleste est parfait » (v. 43-48).

Le chapitre 6, commence par ces trois attitudes - aumône, prière et jeûne - préconisées par Jésus (v. 1 - 18). Ensuite il y a les 3 propositions de choix à faire entre le ciel et la terre, la lumière et les ténèbres et, Dieu et l'argent (v. 15-24) puis la confiance dans la providence - oiseaux et fleurs - (v. 25-34), on trouve.

### Structure

a- Introduction : v. 1 Il s'agit d'une mise en garde qui donne un premier balancement : faire en présence des hommes / pas de récompense.

b- Puis 3 parties qui ont toutes la même structure d'un double balancement :

\*ne pas faire + refrain « En vérité je vous dis à vous, ils ont déjà leur récompense »

\*ce qu'il faut faire + refrain « Et ton Père qui voit... ».

Le conseil, mis au singulier, permet une interpellation personnelle, évitant ainsi la massification. Le singulier peut être collectif ou personnel (il peut représenter le peuple d'Israël)

- aumône : v. 2 à 4 -
- prière : v. 5 - 6 - dont le Notre Père (v.7 à 15)
- jeûne : v. 16 à 18 -

### Dynamisme

Pour les juifs, il n'est pas question de remettre en cause ces trois commandements, Jésus insiste sur la raison et la manière de les vivre.

## Suggestions d'utilisation

En liturgie ce récitatif est utilisé pour la messe du mercredi des cendres.

Il peut être proposé en lien avec les thèmes : Carême - Père

## Pour aller plus loin

### Au fil des versets

v. 1 - Le mot grec "δικαιοσυνη - dikaiosuné " se traduit littéralement par « faire votre justice » : c'est être ajusté à la volonté de Dieu. Il faut agir à l'insu des hommes pour éviter toute gloriole humaine (contrairement à ce qui est dit en Mt 5, 16) si ces trois lois sont faites pour Dieu alors les hommes, les voyants, glorifieront Dieu au lieu de se glorifier eux-mêmes. (cf. l'histoire rabbinique d'un donateur qui préfère se jeter dans le four du boulanger plutôt que d'être reconnu par celui à qui il donnait...)

« quand tu fais l'aumône » : on pourrait traduire « quand tu fais des actes de compassion, de miséricorde ». On retrouve la même racine grecque "ελεημος - eleêmos" en Mt 5, 7 « heureux les miséricordieux ». L'aumône est l'un des piliers de la pratique religieuse chez les juifs (avec le jeûne et la prière). On trouve en Siracide 35,4 « faire l'aumône c'est offrir un sacrifice de louange ».

« les hypocrites » : le terme grec "υποκριτος - upokritos" désignait à l'origine les acteurs de théâtre qui portaient un masque, il est venu par la suite s'appliquer à toutes sortes de dissimulation, de faux-semblant.

« jeter plein les yeux » : en grec "θεαομαι - théaomai " littéralement « se faire bien voir, être bien considéré »

v. 1 et 2 – « Vous n'aurez pas de récompense de la part de votre Père » parce que vous avez déjà reçu votre récompense des hommes (v. 2, 5, 16), il n'y a plus de place ; cela suffit, il n'y a pas de manque, pas d'attente.

« glorifié des hommes » : même terme qu'en Mt 5,16 où Dieu est glorifié par les œuvres des hommes.

Au v.2 : Nous avons un verbe à l'impératif et au v. 5 un futur qui marque aussi l'ordre donné.

v. 4 – « Ton Père qui voit... te rendra » : le futur marque que la récompense est à venir mais elle n'est pas précisée.

« dans la clarté » : Ne se trouve pas dans le texte canonique mais dans un tiers des variantes des manuscrits, utilisé ici pour respecter le balancement. Le thème du balancement (secret/clarté) se retrouve en Mt10,26 et Lc12, 3.

v. 5 – littéralement « parce qu'ils aiment »

v. 6 – « chambre » : En grec "ταμειον - tameion " c'est la pièce où l'on range ce que l'on a de plus précieux (les réserves et les richesses de la famille) (Lc 12, 3 et 24) ; c'est aussi la pièce la plus retirée.

v. 16 - Il y a un jeu de mots entre « défigurer » et « faire figure aux yeux des hommes ».

« décomposent » : c'est le même mot grec " αφανιζει - aphanidzei " qu'en Mt 6,19 : « là où mites et rouille ravagent ».

v. 17 – Se parfumer, se laver pour ne pas montrer aux autres, certes, mais peut-être aussi pour exprimer la gratuité de ce geste (onction de parfum...).

### **Autres commentaires**

Trois conseils qui sont liés à trois commandements de toute vie religieuse, mais aussi à trois dimensions de l'être humain (les autres, Dieu et soi-même). Ces trois conseils reposent sur le verset Mt 5,48 « vous donc vous serez parfaits comme votre Père céleste est parfait ». Ces trois conseils de vie sont donnés après le commandement « aimez vos ennemis et priez pour ceux qui vous persécutent » (Mt 5,44). Ce sont des conseils d'amour gratuit dont la référence est l'amour gratuit de Dieu pour nous.

Pour les juifs, il n'est pas question de remettre en cause ces trois commandements, Jésus insiste sur la raison et la manière de les vivre.